

*D

- 239 Mōraz, wîn, sinopel rôt,
swâ nâch den napf ieslicher bôt,
swaz er trinkens **kunde nennen**,
daz moht er drinne erkennen -
5 allez von des Grâles kraft.
diu werde geselleschaft
heten wirtschaft vome Grâl.
wol **gemarcte** Parzival
die rîcheit unt daz wunder grôz;
10 durch zuht in vrâgens **doch** verdrôz.
Er dâhte: "mir riet Gurnamanz
mit **grôzen** triuwen âne schranz,
ich solte vil gevragên niht.
waz, ob mîn wesen hie geschiht
15 **die** mâze als dort bî im?
âne **vrâge** ich vernim,
wie ez **dirre** massenîe stêt."
in **dem gedanke** nâher gêt
ein knappe, der **truog** ein swert,
20 des balc was tûsent marke wert.
sîn gehilze was ein rubîn.
ouch mohte **wol** diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sîme gaste gap.
25 **der** sprach: "hêrre, ich brâhtz in nôt
in maniger stat, ê daz mich got
ame libe hât geletzet.
nû sît dâr mit ergetzet,
ob man iwer hie niht **wol enpflege**.
30 ir mugetz **wol** vüeren **alle wege**.

D Fr3

1 *Initiale D* 11 *Initiale Fr3 · Majuskel D*

5 Grâles] grale: Fr3 6 diu] di Fr3 7 heten] Hete Fr3 8 Parzival]
parz:val Fr3 11 Gurnamanz] gurnem::: Fr3 24 ez] es D

*m

- mōraz, wîn, sinopel rôt,
wâ nâch den napf ieglicher bôt,
waz er trinkens **kunde nennen**,
daz mohte er drinne erkennen -
5 allez von des Grâles kraft.
diu werde geselleschaft
hete wirtschaft vome Grâl.
wol **gemarcte** Parcifal
die rîcheit und daz wunder grôz;
10 durch zuht in vrâgens **doch** verdrôz.
er dâhte: "mir riet Gurnemanz
mit **grôzen** triuwen âne schranz,
ich solte vil gevragên niht.
waz, ob mîn wesen hie geschiht
15 **die** mâze als dort bî ime?
âne **vrâgen** ich vernime,
wie ez **dirre** massenîe stât."
in **dem gedanke** nâher gât
ein knappe, der **brâhte** ein swert,
20 des balc *was* tûsent marc wert.
sîn gehilz was ein rubîn.
ouch mohte **wol** diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sînem gaste gap.
25 **der** sprach: "hêrre, ich brâht ez in nôt
in maniger stat, ê daz mich got
- - -
nû sît dâr *mite* ergetzet,
ob man iwer hie niht **welle pflegen**.
30 ir muget **wol** vüeren **allewegen**.

m n o Fr69

1 mōraz] Morans o · wîn] wúr m · sinopel] zinoppel m zenopel
n [zepel]: zenopel o 3 kunde] do kunde n o · nennen] nemen
m 4 mohte] mohtte m (n) (o) 7 Grâl] [gl]: gral o 8 wol]
Was m · gemarcte] gemarcket n o 9 daz wunder] die muter
m 11 riet] riette m riet E n (o) · Gurnemanz] gurnemancz
m gurnemantze n gurnemancze o 12 triuwen] triuren o 13
ich] Jn Fr69 · gevragên] gefroget o 16 vernime] verneme o
17 dirre] der n o 20 was tûsent] tusing m waz wol tusent
Fr69 · wert] werte m 21 rubîn] robin n 22 mohte] mochte n
26 got] gat o 28 mite] mute m 29 welle pflegen] wol pflege
n o 30 muget] mugen n (o) · allewegen] allen wegen m alle wege n o

*G

môraz, wîn, siropel rôt,
swaz nâch den napf ieslicher bôt,
swaz er trinkens **moht genennen**,
daz mohter drinne erkennen -
5 **Allez** von des Grâles kraft.
diu werde geselleschaft
het wirtschaft von dem Grâl.
wol **gemarcte** Parzival
die rîcheit unde daz wunder grôz;
10 durch zuht in vrâgens **doch** verdrôz.
er dâhte: "mir riet Gurnomanz
mit **guoten** triuwen âne schranz,
ich sult vil gevrâgen niht.
waz, op mîn wesen hie geschicht
15 **der** mâze als dort bî im?
âne **vrâgen** ich vernim,
wiez **dirre** massenîe stêt."
in **dem gedanke** nâher gêt
ein knappe, der **truoc** ein swert,
20 des balc was tûsent marke wert.
daz gehilze was ein rubîn.
ouch mohte **wol** diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sînem gaste gap.
25 **er** sprach: "hêrre, ich brâhtz in nôt
an maniger stat, ê daz mich got
an dem lîbe hete geletzet.
nû sît dâr mit ergetzet,
obe man iuwer hie niht **wol pflêge**.
30 ir mugetz vûeren **alle wege**.

G I O L M Q R Z

1 *Initiale* M Q Z · *Capitulumzeichen* L 5 *Initiale* G 11 *Initiale* I R 25 *Initiale* O

1 môraz] Mazas R · wîn] vnd I · siropel] synoppel Q 2 swaz] War L M Q R · nâch] noch M · den napf ieslicher] ieglicher sinen naph I den kopff itzlicher Q 3 *Versfolge* 239.4-3 I · swaz] Oder waz L Was M Q R · trinkens] trinckes Q (R) · moht] mac I chvnde O (L) (M) (Q) (R) (Z) 5 von] das was R 6 werde] werdú R 7 wirtschaft] wirtsaft I den wvnsch L · von] vor G 8 gemarcte] mercte Z · Parzival] [*]: parzifal I Parcifal O (L) parzifale M parzifal Q parczifal R parcifale Z 9 unde] *om.* L 10 doch] do L · verdrôz] bedroz I (L) 11 dâhte] gedaht O (L) (Q) (R) Z · Gurnomanz] guromanz G Gurnemanz I Gvrnamanz O Gvrnomantz L (Q) gurnemancz M Gurnamancz R gvrnemantz Z 12 guoten] rechten L 13 sult] en sal M en solde Q (Z) 14 op] uff M · mîn] mýr L · hie] da O 15 der] inder I · als dort] dort als O wol alz dort L (R) wol aldort Q 16 vrâgen] frage G · ich] ich dane wol G 17 dirre] vmbe di O der L diese Q · massenîe] messunge R 18 gedanke] gidankin M (Q) 19 der] *om.* Q 20 des] der I (L) · wert] *om.* Q 21 daz gehilze] Des gehilz O (M) [*]: Sin knopf L Sein gehultz Q (R) · rubîn] nibin Q 22 klinge] klingen Q · sîn] sý M 23 urhap] anhab R 24 sînem gaste] sînem gestin M sinen gesten R 25 er] +r O · brâhtz] bratz O 26 an] Jn L 27 hete] hat O L (M) 28 sît] sie Q 29 wol] *om.* M · pflêge] enphlege G 30 mugetz] mvgtz wol O (M) (Q) (R) (Z) · vûeren] fure Q (R)

*T

môraz, wîn, siropel rôt.
swâ nâch den napf ieglicher bôt
unde swaz er trinkens **kunde nennen**,
daz mohter drinne erkennen -
5 allez von des Grâles kraft.
diu werde geselleschaft
heten wirtschaft vonme Grâl.
vil wol **marhte** Parcifal
die rîcheit unde daz wunder grôz;
10 durch zuht in vrâgens **dô** verdrôz.
Er dâhte: "mir riet Gurnemanz
mit **guoten** triuwen âne schranz,
ine solte vil gevrâgen niht.
waz, ob mîn wesen hie geschicht
15 **der** mâze als dort bî ime?
âne **vrâgen** ich vernime,
wiez **umbe dise** massenîe stêt."
In **disen gedanken** nâher gêt
ein knappe, der **truoc** ein swert,
20 des balc was tûsent marke wert.
daz gehilze was ein rubîn.
ouch mohte diu klinge sîn
grôzer wunder urhap.
der wirt ez sînem gaste gap.
25 **er** sprach: "hêrre, ich brâhtez in nôt
an maneger stat, ê daz mich got
an dem lîbe hât geletzet.
nû sît dâr mit ergetzet,
ob man iuwer hie niht **wol pflêge**.
30 ir mugetz vûeren **alle wege**.

T U V W

11 *Initiale* T U W 18 *Majuskel* T

1 siropel] [*]: sinopel V 2 swâ] Wa U (W) · nâch] nahe W · den] dem U [der]: den V 3 swaz] waz U (W) · trinkens] trinken V · nennen] gen U genennen W 6 diu] die T · werde] werder W 7 heten] Hette W 8 marhte] [mah]: marhte T gemarcte U (V) (W) · Parcifal] Parzifal U (V) Partzifal W 9 daz] die W 11 Er] Der U · dâhte] gedacht W · Gurnemanz] Gunnemanz U gurnemantz W 12 guoten] [*]: grossen V · schranz] scharanz T schanz U 13 ine solte] Ich sol W 15 der] Die U [D*]: Der V · dort] do W · bî ime] binne U 16 vernime] wol vernim W 17 umbe dise] diser W 18 disen] den W 19 truoc] [*]: brahte V 20 balc] slîde V 21 daz] [*]: Sin V 22 mohte] mochte wol U (V) W 23 grôzer wunder] Großes wunders W · urhap] er hap U 25 er] [*]: Der V 26 an maneger] In mange W 27 hât] [hat*]: hatte V 28 sît dâr] sit dir U seit ir W · mit] mit ir U 29 pflêge] [*pflêge]: enpflêge V 30 alle wege] alwege W